وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أبي بكر بلقايد/ تلمسان
مخبر عادات وأشكال التعبير الشعبي بالجزائر

بُحوثٌ سِيميائِيَّةٌ

مجلة تعنى بالبحوث والدراسات الأكاديمية ذات الصلة الوثيقة بسيميائية أشكال التعبير الشعبي والطقوس والممارسات الدينية في الجزائر



ISSN : 2572-0228 * EISSN : 2602-5469

المجلد 11 - العدد 20 - ديسمبر 2025

مجلة بحوث سيميائية

مجلة أكاديمية فصلية محكمة

تُعنى بالبحوث والدراسات الأكاديمية ذات الصلة الوثيقة بسيميائية أشكال التعبير الشعبي
والطقوس والممارسات الدينية في الجزائر باللغتيْن العربية والأجنبية

تصدر عن مخبر "**عادات وأشكال التعبير الشعبي في الجزائر**"

بجامعة أبي بكر بلقايد – تلمسان (الجزائر)

المجلد الحادي عشر - العدد العشرون

ديسمبر 2025

ISSN : 2572-0228 - **EISSN** : 2602-5469

هيئات المجلة

مدير المجلة: أ.د. رشيد بن مالك (جامعة تلمسان)

رئيس التحرير: أ.د. بغداد عبد الرحمن (المركز الجامعي مغنية)

نائب رئيس التحرير: أ.د. بولقدام نادية (جامعة تلمسان)

السكرتير: بلعربي الطاهر (جامعة تلمسان) larbitahar9@gmail. com

الهيئة الاستشارية

أ.د. عبد الحميد بورايو (الجزائر)

أ.د. محمد الداهي (المغرب)

أ.د .برنار بوتييه (فرنسا)

أ.د. أحمد يوسف (عمان)

أ.د. آن إينو باريس/ فرنسا)

أ.د. بوزيدة عبد القادر (الجزائر)

أ.د. عبد الحق بلعابد (قطر)

أ.د. يوسف أوغليسي (قسنطينة)

أ.د. بن كراد سعيد (المغرب)

أ.د. عائشة الدرمكي (عمان)

الهيئة العلمية

أ.د. عبد القادر هني (الجزائر)

أ.د. وحيد بوعزيز (الجزائر)

أ.د. حبيبة العلوي (الجزائر)

أ.د. عائشة الدرمكي (عمان)

أ.د. أمينة بلعلا (الجزائر)

أ.د. عبد اللطيف محفوظ (المغرب)

أ.د. أحمد يوسف (الجزائر)

أ.د. حواس مسعودي (الجزائر)

أ.د. لخضر جمعي (الجزائر)

أ.د. محمد البكري (المغرب)

أ.د. والي سهام (الجزائر)

أ.د. بن مالك سيدي محمد (الجزائر)

أ.د. قيطون أحمد (الجزائر)

أ.د. حافظ الإسماعيلي العلوي (المغرب)

أ.د. بولقدام نادية (الجزائر)

أ.د. كبير الشيخ (الجزائر)

أ.د. حافظ الإسماعيلي العلوي (المغرب)

أ.د. الخميس علي الأمير عباس فهد (العراق)

أ.د. هامل شيخ (الجزائر)

أ.د. بلعيد شافع نصيرة (الجزائر)

أ.د .الأحمدي مجدي (السعودية)

أ.د. وهيب وهيبة (الجزائر)

أ.د. عزوزي عبد الصمد (الجزائر)

أ.د. علا عبد الرزاق (الجزائر)

أ.د. شيادي نصيرة (الجزائر)

أ.د. بلحاجي فتيحة (الجزائر)

أ.د. بوغنوط روفيا (الجزائر)

أ.د. فروم هشام (الجزائر)

د. شبايكي هناء (الجزائر)

د. كوشنان محمد (الجزائر)

د. بدري الناوي أحمد (تونس)

د. بن مالك أسماء (الجزائر)

د. زرقة لطفي (الجزائر)

د. عبد الله محمد عبد الله أطبيقه (ليبيا)

د. بن ديمراد نصيرة (الجزائر)

د. زياني سمير (الجزائر)

د. بن صافي آمال (الجزائر)

د. شامي أمين (الجزائر)

د. بكاي محمد (الجزائر)

د. الأعرج حسن (المغرب)

د. عزوز فوزية (الجزائر)

أ. عبد المجيد عامو (الجزائر)

اهتمامات المجلة

"**بحوث سيميائية**" مجلة أكاديمية سنوية محكمة تصدر عن مخبر "**عادات وأشكال التعبير الشعبي في الجزائر**" التابع لكلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بجامعة أبي بكر بلقايد – تلمسان (الجزائر).

تَروم المجلة بلوغ جملة من الأهداف التي يُمكن حصرها في النقاط التالية:

1. ترقية البحث العلمي من خلال التكفل بطلبة الدكتوراه وتشجيعهم على نشر موادهم بعد عرضها على الخبراء.
2. الاهتمام بأحدث المناهج النقدية والأدبية ونشرها.
3. مسح المتون المتعلقة بأشكال التعبير الشعبي ونشرها.
4. جمع النصوص والمخطوطات والقيام بتحقيقها ودراستها.
5. الوقوف عند القيم التي تعالجها مختلف أشكال التعبير الشعبي.

وتفعيلًا لتلك الأهداف، تُرحب المجلة بالبحوث والدراسات الرصينة وفق القواعد الآتية:

1- أن يقع موضوع البحث ضمن اهتمامات المجلة وأقسامها الأربعة القارة التالية:

* القسم الأول، يُعالج إشكالية ترجمة المصطلح والنظريات السيميائية المعاصرة.

* القسم الثاني، يتناول قضايا تطبيقية على أشكال التعبير الشعبي (شعرا ونثرا) من منطلقات منهجية بنيوية وسيميائية.

* القسم الثالث، يتطرق إلى كل الدراسات الخاصة بالمدونات وأشكال التعبير الشعبي من حكايات ومتون شعرية وألغاز عبر الفترات التاريخية الكبرى التي عرفتها الجزائر.

* القسم الرابع والأخير، خُصص للدراسات المترجمة بمختلف اللغات الأجنبية.

2- يشترط في البحوث أو الدراسات المرسلة أن تكون مستوفية لأصول البحث العلمي وخطواته المتعارف عليها عالميا، من المنهجية والتوثيق ونحوهما.

3- المجلة مفتوحة للباحثين وطلبة الدكتوراه الأفاضل الراغبين في نشر مقالاتهم في هذه المجلة.

4- ألا يكون قد تمَّ نشر البحث أو أجزاء منه في أية وسيلة نشر أخرى، داخل الوطن أو خارجه.

5- الأفكار المنشورة في المجلة تعبر عن آراء كاتبيها، ولا تعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة.

6- يرسل إلى كل باحث نسخة إلكترونية من العدد الذي نُشر فيه بحثه.

قواعد النشر

- يُرجى من الباحث مراعاة الشروط التالية - في المقال - قبل إرساله:

1. أن تحتوي الصفحة الأولى من المقال على عنوان البحث، واسم ولقب الباحث أو الباحثين، والرتبة العلمية، ووجهة العمل، والبريد الإلكتروني.

2. يُرفِق الباحث ملخصًا باللغة العربية واللغة الإنجليزية (لا يزيد عن 100 كلمة)،

3. يُراعى ألا يزيد حجم البحث على 30 صفحة بما في ذلك المراجع والحواشي والجداول والأشكال والملاحق.

4. يُكتب متن المقال باللغة العربية بخط Sakkal Majalla حجم 16، وبخط Times new roman حجم 12 في اللغات الأجنبية.

5. تُكتب الهوامش في آخر المقال بخط Sakkal Majalla حجم 12، وبخط Times new roman حجم 11 في اللغات الأجنبية.

6. تُثبت قائمة المصادر والمراجع في نهاية المقال وفق الترتيب الألف بائي.

7. يُشترط في المقال أن يكون جديداً ولم يسبق نشره، ولم يُقدم للنشر في أية جهة أخرى.

8. يجب على صاحب المقال أن يتحلى بميثاق أخلاقيات المهنة.

9. المواد المنشورة في المجلة تعبر عن رأي أصحابها.

10. تلتزم المجلة بالمحافظة على حقوق الباحث.

11. يرسل المقال عبر أرضية المجلات الوطنية ASJP إلى موقع المجلة التالي:

https://www. asjp. cerist. dz/en/PresentationRevue/382

12. نطلب مساهمة الباحثين بإدخال المراجع البيبليوغرافية لمقالاتهم على مستوى حسابهم الشخصي في البوابة الإلكترونية للمجلات الوطنية (ASJP) بعد قبول مقالاتهم.

افتتاحية العدد

يأتي العدد العشرون من مجلة «**بحوث سيميائية**» ليجسّد تنوّعًا معرفيًا ومنهجيًا في مقاربة أشكال التعبير الشعبي، عبر دراسات تتقاطع مع أسئلة الهوية والذاكرة والدين والخطاب الإبداعي في تمظهراته اللهجية والفصيحة. وفي هذا السياق العام، تندرج **وقفة الأستاذ رشيد بن مالك مع بحوث الأستاذ عبد الحميد بورايو**، بوصفها مساءلة نقدية للجهود العلمية الرائدة في دراسة التراث الشعبي الجزائري، حيث توقف عند إسهاماته المنهجية والمعرفية في توثيق الثقافة الشفوية، وتحليل الأجناس الشعبية، وإبراز قيمتها في بناء الوعي الثقافي وترسيخ الهوية الوطنية.

وانطلاقًا من هذا الأفق المعرفي، تناولت بعض مقالات العدد **البعد الديني** في **شعر ابن مسايب** باعتباره مكوّنًا أساسيًا في التجربة الشعرية، تجلّى بوضوح في تداخل المقدّس واليومي، وتفاعل المعرفة الشعبية مع التعبير الجمالي، بما يعكس ثراء التجربة الإبداعية وعمق ارتباطها بالمرجعيات الثقافية والاجتماعية.

كما يبرز البعد الإنساني في مقاربة **خطاب الألم في الرواية النسائية التونسية**، التي تنظر إلى السرد بوصفه فضاءً لتجسيد المعاناة وإعادة صياغتها إبداعياً. ويتعزّز هذا التوجّه بدراسة **أغاني التنويم التقليدية في الجزائر**، التي تكشف عن دور المرأة في حفظ الذاكرة الثقافية، وتجسيد الهوية الأنثوية ضمن خطاب شفوي حميمي عابر للأجيال.

وتحتلّ الأغنية الشعبية حيّزاً مهماً في هذا العدد، من خلال دراسة **الأغنية الشعبية الثورية** بوصفها ذاكرة للأمّة وأداة تفاعل بين الفن والتاريخ، فضلاً عن إبراز وظائفها التعبوية والجمالية في سياقات المقاومة والتحرّر. وفي المساق نفسه، تتناول إحدى الدراسات **مساهمة ألفريد بيل في توثيق التراث الشعبي اللامادي بالجزائر**، مبرزةً قيمة العمل التوثيقي الاستشراقي، مع الدعوة إلى قراءته قراءة نقدية واعية بسياقه التاريخي والمعرفي.

ولم يغفل العدد الانفتاح على المقاربات المقارنة والدراسات الغربية، كما يتجلّى ذلك في مقال عنوانه «**La Robe Kabyle : Entre l'Histoire et la Préservation du Patrimoine**» الذي يربط بين اللباس التقليدي والهوية وسياسات صون التراث، وتنفتح الدراسة الأخيرة من العدد «**Le rituel narratif chez Diderot**» على أفقٍ نظريٍ لفهم السرد بوصفه ممارسة رمزية وطقسية ذات أبعاد ثقافية عميقة.

وعليه، يسعى هذا العدد إلى الإسهام في إثراء البحث الأكاديمي في مجالات التراث الشعبي والأدب والدراسات الثقافية، عبر مقاربات متعددة، تؤكّد مركزية الذاكرة والهوية والدِّين والإنسان في فهم الإبداع وتحولاته، وتدعو إلى مزيد من الجهود العلمية الرامية إلى حفظ التراث الشعبي وإعادة قراءته في ضوء المناهج النقدية المعاصرة.

ولا يسعنا، في ختام هذه الكلمة الموجزة، إلا أن نتقدّم بخالص الشكر وعميق الامتنان إلى جميع الأساتذة الباحثين الذين قدّروا للمجلة رسالتها العلمية وأهدافها في ترقية البحث الأكاديمي، فآثروا إسهامهم العلمي بنشر دراساتهم ضمن صفحات هذا العدد. كما لا يفوتنا أن نوجّه جزيل الشكر وعظيم التقدير إلى السادة الأساتذة المُحكِّمين، تقديراً لما بذلوه من جهود علمية رصينة وعمل دؤوب في تحكيم المقالات المنشورة، رغم ما يحيط بهم من التزامات مهنية وانشغالات شخصية.

وعلى الله قصد السبيل

أ.د. عبد الرحمن بغداد - رئيس تحرير المجلة

فهرس المحتويات

افتتاحية العدد 4

الفهرس 5

الموضوع	الصفحة
- **تقديم** - قراءة في بحوث الأستاذ عبد الحميد بورايو - أ.د. بن مالك رشيد	6
البعد الديني في التجربة الشعرية لابن مسايب - د. بن صافي آمال	11
خطاب الألم في الرواية النسائيّة في تونس بين الوعي الإنساني والخلق الإبداعي – د. أمال الناجي حامد	24
مساهمة ألفريد بيل (Alfred Bel 1873-1945) في توثيق التراث الشعبي اللامادي بالجزائر – أ.د. بغداد عبد الرحمن	47
أغاني التنويم التقليدية في الجزائر: مرآة للهوية الثقافية والأنثوية – د. رشيدة كلاع	59
البعد الديني والمعرفي للشعر الشعبي "نماذج مختارة" – د. نورة قطوش	74
الأغنية الشَّعبية الثَّورية؛ ذاكرة أمَّة وتفاعل بين الفن والتَّاريخ - د. نورة بن تهامي	83
التكامل المعرفي للأمثال الشعبية – ط.د. عبد الرحمان بن شويحة	100
Le rituel narratif chez Diderot – Dr. Khelifi Halima	108
La Robe Kabyle : Entre l'Histoire et la Préservation du Patrimoine – Dr. Youcef Messouaf	117

Recherches Sémiotiques

Revue scientifique
Publiée par le Laboratoire des Traditions
et Formes d'expression Populaire en Algérie

Volume 11 - Numéro 20

Décembre 2025

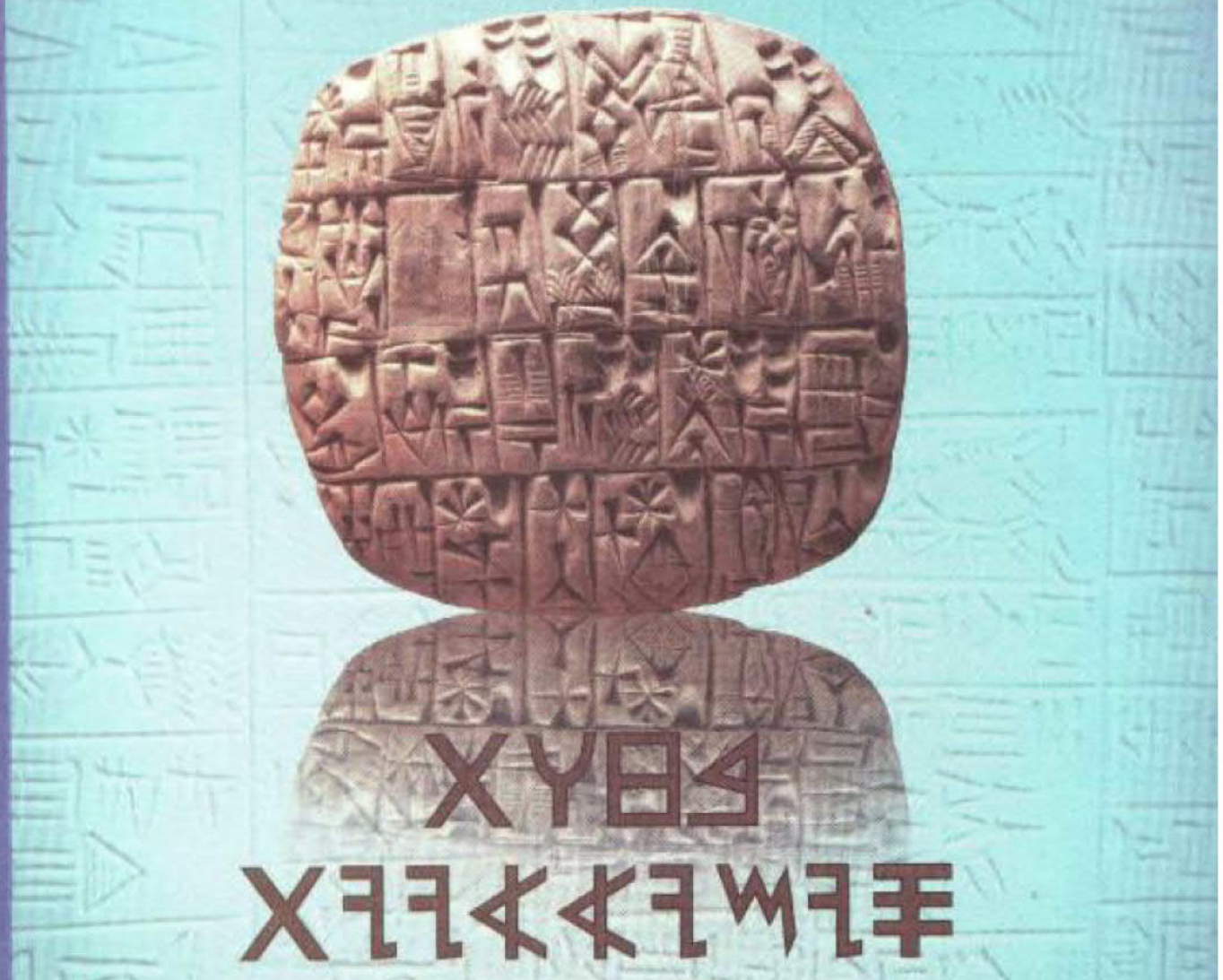
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITÉ ABOU BEKR BELKAID TLEMCEN

LABORATOIRE DES TRADITION
ET FORMES D'EXPRESSIONS
POPULAIRES EN ALGÉRIE

RECHERCHES SÉMIOTIQUES

Volume 11 / Numéro 20 / Décembre 2025



RECHERCHES SÉMIOTIQUES

ISSN : 2572-0228 * EISSN : 2602-5469